

芝加哥參加唐仲英追思會

6月24日凌晨,我看到朋友唐可給我郵件:說他的哥哥唐仲英去世了,葬禮將於七月中旬在芝加哥舉行。唐仲英 88 歲,10 年前中風一次,不過調理很好,這 10 年沒有發病。唐可是去年感恩節在拉斯維加斯與他哥哥相聚過,那是唐仲英邀請親戚家人一起過感恩節,這個全家人集會也是唐可親弟弟 David 精心準備的,但沒有想到 David 沒來得及參加感恩節的聚會,心臟病復發在 2017 年 10 月 30 日去見了上帝,一年未到 2018 年 6 月 24 日又失去哥哥,唐可是一位牧師,她有強大的心靈,我答應與唐可一起開車去芝加哥參加紀念唐仲英的活動。



唐仲英是唐可同父異母的兄弟,1930 年出生於江蘇省蘇州市吳江區盛澤鎮。為避日本侵華戰亂,1941 年隨父遷至重慶,1946 年後輾轉去香港。唐仲英 1950 年到美國求學,他一生的經歷:他在美國開過 150 家企業,他是美國唐氏工業集團董事長,美國唐氏工業集團創始人,唐仲英基金會董事長,知名慈善家。這次在芝加哥我能和他的兒女及親朋好友一起紀念他的一生,讓我心動,我很想知道唐仲英的故事,可惜他的兒子 Michael 對我說:我的父親是非常低調的人,他不喜歡媒體報道他,他只是一個想做什麼事情就去做的人,父親是一個熱情的人。我也親眼目睹在紀念活動中,沒有一人照相.....

我們沿途去芝加哥路上,唐可告訴我她的家史:父親唐炳麟先生是一位成功的企業家,他



娶了三位太太。這三位太太各生一個兒子,唐仲英老大,他非常聽父親的話:帶好 David 和 Audi 倆弟弟,一起在美國經營企業。唐可告訴我:唐家兒子喜歡做生意,女兒各個能唸書,唐可還記得:哥哥當年工作辛苦,三個暑假她幫哥哥看一對兒女,早上哥哥或者嫂嫂把他們三人放在動物園玩一天,晚上接他們。唐可還記得哥哥知道她喜歡看音樂會,就買了票子送她去音樂會場,看完再去接她。在他們唐家大家庭里和氣生財是大方向,唐可記得父親對她說:你什麼都可以像我,就是感情方面不要跟我一樣。

再次感謝唐仲英女兒 Emily 對唐可和我這次去芝加哥熱情照顧和安排,因為 15 日下午 5:30 分哥倫布的匯友軒要在唐可家舉辦活動,我們答應 14 日晚上住唐仲英女兒 Emily 家,可以聆聽 Emily 對父親更多的思念,Emily,唐可和我期待您來哥倫布告訴我們您們家更多故事

唐仲英簡介:

1930 年,唐仲英出生在盛澤鎮柳家弄 19 號。他的父親唐炳麟抗戰期間在重慶開設上海公司,後至上海創辦德中銀行。創辦於 1943 年的私立盛湖初級中學是盛澤的第一所中學,抗戰勝利後因經費籌措困難而陷入困境。1946 年,唐炳麟捐助學校創建“炳麟圖書館”,又籌資 4000 萬元資助學校辦學,並

Symphony Hall in the early 1960's. Not being very culturally-minded, Cyrus would drop me off at the Chicago Symphony Hall and pick me up later—he himself never attended the concerts with me. I am ever grateful to him and his late wife, Cecilia, for taking care of me all those summer and winter va-



ocations while I was in college. I enjoyed babysitting their young children Michael and Emily who were such great kids while their parents both went to work. Then in subsequent summers my sister-in-law found me jobs so that I can earn enough for my tuition for the next year. I remember Cyrus would always hold all my earnings for me and return them in one lump sum when summer was over and I was ready to go back to school in the South. How grateful I am to them for taking me in all those summer and winter vacations, providing me a home and security. On weekends, Cyrus would take me out to different sight seeing spots in Chicago. He was truly a very good brother, even though we have different mothers. I will never forget his kindness to me! He and his wife Cecilia, both! Father had instilled in him strong family values, to take good care of his younger brothers and sisters. My younger full brother and sister and broth-

任學校董事長。白手起家,創建唐氏工業集團。唐仲英少年時代隨父親去重慶,後來輾轉到了香港,1950 年赴美國威得恩大學和伊利諾伊理工大學求學。之後,他白手起家,開始了艱苦的創業歷程。為了生活,他清早三、四點鐘起床去送報紙,到碼頭上替修船工人提工具,到市場去擺攤,常常每天工作十多個小時。1960 年他開始建廠,到 1980 年時已經在美國擁有 30 多家企業,創建了初具規模的唐氏工業集團。1982 年,他收購了美國著名的麥克羅斯鋼鐵廠,年銷售額超過 10 億美元,被美國實業界譽為“鋼鐵大王”。1999 年,唐氏工業集團被美國“福布斯”雜誌排名為全美國私人公司第 157 位。

1995 年 10 月,唐仲英回到了闊別近半個世紀的故鄉,參觀了盛澤中學“炳麟圖書館”;第二年回鄉考察時,得知盛澤中學將易地新建,當即決定捐資 50 萬美元建造“炳麟圖書館”新樓;2001 年又再次捐款為圖書館購置圖書,炳麟圖書館

2006 年,唐仲英基金會捐資 6000 萬元,助建江蘇盛澤醫院。此後,唐仲英多次慷慨捐資,在家鄉興建公共設施,支持民生事業發展。捐資建設吳江“仲英大道”和盛澤“仲英廣場”。唐仲英基金會,為中國教育、醫療、科技事業作出巨大貢獻。



er-in-law all worked for him all their lives. Cyrus was a very filial son. He respected our father and he heeded him. He took care of his family. He offered me a job several times but since I am trained professionally as a musician, and likewise the sister next in line to me, we were the only ones who did not work for him. But I do recall that in years past, every Christmas our whole family would gather in his home in Winnetka where he moved from Elmhurst, IL.

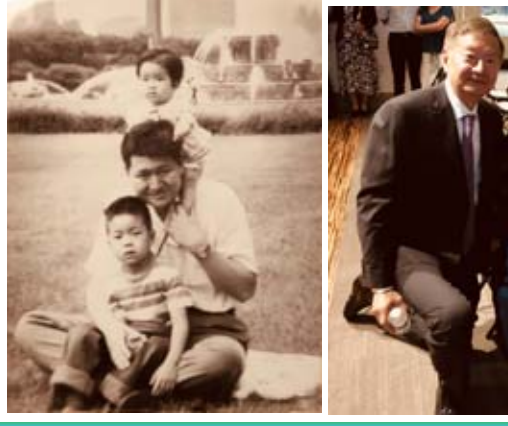
Besides my contact with him and his family in Elmhurst, IL in the summer and winter vacations during my college years in the early '60's, I also saw him regularly in Taichung, Taiwan in the late 1970's while my husband and I were teaching at Tunghai University. His mother, my father's first wife, died in Taiwan. I used to visit her every Saturday afternoon for 3 years while I was there. Cyrus' would bring his family to visit his mother there regularly. His mother was only in America once many years ago and he was her only son. Cyrus provided very well for her when she lived and died in Taichung.

Since he came to the United States in the 50's from Hong Kong, his meteor rose in a straight line. Everything he touched turned to gold. But I don't think he forgot his roots and he did much good for his home country of China, especially where he hailed from near the Suzhou and Wujiang areas. He sponsored many scholars from China with full scholarships so that they can be further trained in this country. He built a Ping Ling Library there in memory of our father. He was an entrepreneur of the highest order, a self-made man, whose success story can scarcely find many parallels. He will be remembered for a long time to come by many whose lives he has touched.

On a beautiful summer day in mid-July, Pu Ying, my good friend and often-time chauffeur, and I took off from central Ohio to Chicago to attend the memorial service of my eldest half brother (on my father's side), steel tycoon, Cyrus Tsong-Ying Tang (88) who passed away on June 23 in Las Vegas. It was held at the China Pavilion (which bears his name) of Chicago Museum. In attendance were about 200 friends and family members to honor his memory. His son, Michael, who now heads the company (National Materials, Tang Industries, etc., greeted everyone present. The service, conducted by Michael, was short and solemn. Surviving Cyrus are also a daughter, Emily, son-in-law, John Chen and five grandchildren. For many years, my younger brother, sister and brother-in-law all worked for Cyrus' Tang Industries which has been taken over by his son, Michael for many years now since Cyrus retired to Las Vegas.

Cyrus hailed from Sheng Tse, a tiny village near Suzhou, raised in Hong Kong, and came to the United States for college. In the best sense of the word, Cyrus was a self-made man who inherited our late father, Tang Ping Ling's business acumen. He built a steel empire from scratch, making Chicago his home base. His mother was a tiny woman with a very big heart, who hailed from a small village outside of Suzhou, called Sheng Tse. Cyrus was an only child in his mother's side. He had a younger adopted sister. On our father's side, I was next in line to him. He was 12 years my senior.

When I first came to this country in the 1960's for my college education, I spent every summer and winter vacation with Cyrus and his family in Elmhurst, ILL. They were always very kind to me. I remember Cyrus took me to the first concert I ever attended of pianist Rubenstein in Chicago



唐可:生命無常,人再有錢再有權還是要去見上帝的。浦瑛:您的哥哥唐仲英這一生生活得好精彩。人的生命就是一呼一吸,雖然唐仲英停止了呼吸,但他沒有把大量的財富讓自己擁有,他讓世界人了解中華文化的寶藏



唐仲英中國館(Cyrus Tang Hall of China)在芝加哥的博物館有着印記,他是一個智慧人,他讓無數人感動,因為他給人希望,改變無數人的命運。(浦瑛)

2018 年 6 月 26 日驚聞三天前唐仲英爺爺去世的噩耗,我一時震驚語塞,眼淚止不住流下來。最為懊悔的是,在他去世前的一周,我還曾經經過 Las Vegas,只是因為時間短暫所以改了原來要去探望唐爺爺的計劃,誰知道這一次和唐爺爺永遠失之交臂,後會無期。當時還想着,八月份等唐爺爺生日的時候,帶先生和兩個孩子去探望他,可是現在卻永遠沒有這個機會了。傳道書 3:1 說“凡事都有定期,天下萬物都有定時”,我只能調整自己去相信一切都是上帝最好的安排,也禱告唐爺爺在天國永得安息。

認識唐爺爺是在 18 年前,當時我還是一名南京大學大二的學生。因為大一時我的成績是全系第一名,經過同學和老師的評選,我獲得了南京大學第一屆唐仲英獎學金。第一次看到唐仲英先生,他低調而親切,完全感覺不到作為一個成功實業家常有的驕傲,相反他讓同學們感覺就像爺爺奶奶那樣和藹可親,所以從那時候起我們同學們就都親切地叫他唐爺爺。因為事先並不知道唐爺爺要來學校,我沒有準備任何禮物,知道的時候,我翻了一下自己的東西,只有一雙新的外婆給我綉的綉花鞋墊,一直沒有捨得用,所以就拿來送給了唐爺爺,沒想到那一幕還有珍貴的照片留了下來。第二次看到唐爺爺是今年的秋天,我參加了第一屆唐仲英德商獎學金在上海的交流會。當時有 11 個學校的學生代表都聚集在上海交通大學閘北校區。在交流大會上,唐爺爺號召我們要努力學習,服務社會。會後各個學校都紛紛響應,建立自己的社團。我們南京大學的學生建立了南大天健社,取義於易經的“天行健,君子以自強不息;地勢坤,君子以厚德載物”。通過天健社,同學們展開了一系列的服務社會的義工活動,包括去敬老院探望老人,去孤兒院探望孩子們,做環保的廢舊電池回收工作,甚至包括去擦洗各個南京大屠殺紀念碑以求警鐘長鳴不忘國耻,等等。唐仲英獎學金的獲得者大多都是品學兼優,家境貧寒的學子,通過這一系列的義工活

動,在回報社會的同時讓我們減少了 self-pity,而找到我們的社會價值。許多年以後,我們的獲獎者想起來,都認為這是我們最有意義和特別的獎學金,不僅僅從經濟上幫助我們完成了學業,而且讓我們學會感恩並且能夠以己之力回報社會。第三次見唐爺爺的時候是 2007 年的夏天,我當時在美國田納西大學讀研究生。聽說唐爺爺有中風,所以我聯繫了基金會去 Las Vegas 探望他。感謝基金會韓延清的照顧和安排,在那三天里我有幸和唐爺爺一起吃飯和交流。其中有一個令我特別感動的場景是在一個自助餐,唐爺爺看到我愛吃一種甜品蛋糕,儘管他當時在中風恢復後走路有一點費勁,他還幫我帶過來,讓我多吃一點。還有一次在午飯後,我們在



I am deeply saddened by the news of Mr. Tang's passing. I am one of the thousands of students Mr. Tang has helped through years. I first met him in 2000 at Nanjing University, China when I was awarded Cyrus Tang Scholarship. At the first meeting, I was so impressed by his demeanor, wise, caring and down-to-earth, which reminded me not only a successful entrepreneur but more like our grandfather. As a result, our students called him "Grandpa Tang". Later that year, I met him again at Shanghai, where the first Cyrus Tang Scholarship Conference was held. In the conference, he inspired us to serve community and contribute to society. Answering his call, students from 11 universities in the conference all built up groups afterwards volunteering in different community services such as visiting elder homes, orphanages, homeless people, or even recycling batteries. As many scholarship recipients recalled, this was the most special scholarship we have ever received in our life, which not only helped us finish our education financially but also taught us



how to be a better citizen. My third and also the last meeting with Grandpa Tang was back to July 2007, when I heard that he recovered from a stroke. I visited him in Las Vegas and had lunch together for two days. I can still remember in the

Japanese buffet restaurant, in spite of his inconvenience in walking, he even managed to bring an egg tart to the table for me as he noticed that I love that desert. We also had a walk together with some precious conversation that I will cherish forever in my life. He talked about his work experience when he first immigrated to states and when he was only 19 years old. He also checked with me about my future plans and dreams. He taught me that career needs to be developed step by step and being honest and trustworthy is the key. All of those memories are still vivid as yesterday and it's so difficult to accept the reality that he already left us. However, as John 12:24 says: "Unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds". Grandpa Tang is just like a grain of wheat from which much fruit has been and will be produced. Despite the pain of losing him, we should celebrate his successful and fulfilling life, which left a lasting tribute of man who has not only



ed others generously but also inspired others to do the same. The bridge he has built between US and China to foster greater understanding and mutual respect will forever be remembered and appreciated. To Tang family, please accept my deepest condolence for your family's loss. My heart and prayer are with you. Grandpa Tang, we will miss you and your wonderful and gentle soul will forever remain in our hearts. 楊柳燕

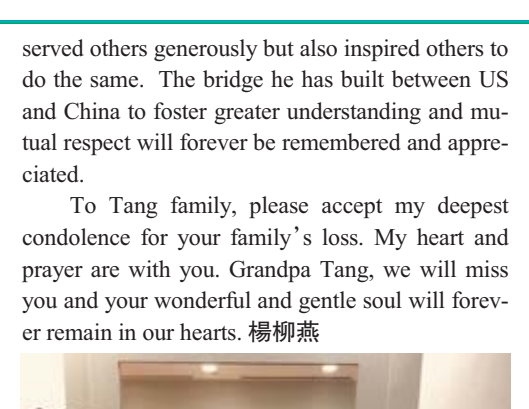


Bellagio 酒店走廊上一起散步,他給我講述了他剛來美國時候的奮鬥歷史,說開始的時候要一個人兼幾份工,在飯店端盤子等等。他問我的夢想是什麼,還告訴我做事業要一步步來,關鍵要勤奮誠信。這一切都還歷歷在目,彷彿就在昨天,真的很難相信唐爺爺已經離開了我們。斯人已去,但這些音容笑貌,智慧良言卻永遠留在了我心間。

為了送唐爺爺最後一程,也希望能有機會給唐爺爺的家人表達我的感激之情和送去慰問,7/14 日我去參加了唐爺爺在芝加哥的追思會。事情都很巧,7/13 日是我的生日,我乘坐的是晚上最後一班的 red eye 飛機,要 check-in 的時候才發現,我買的票是 7/14 日的飛機,還好當天晚上飛機不滿,加了一百多美金,最終順利成行。背着行李,在會場我去洗手間刷牙整理一晚上上的勞頓。在那里意外地碰到了唐爺爺的妹妹 Lily 還有和她同行的浦瑛女士。在出行前,我有做一些 research,知道唐爺爺家裏的主要人員,也知道她妹妹 Lily 是非常有名的鋼琴家同時也是一名牧師。但是沒想到,第一次見面卻是在洗手間。同她哥哥一樣,Lily 才華橫溢,典雅大方,也像家人一樣親切。之後在浦瑛女士的介紹下,我們幾個獎學金獲得者又有幸和唐爺爺的弟弟,兒子還有女兒做了交流表達了我們對唐先

生以及他們整個家族的感謝。其中深有感動的是,整個唐氏家族的人都低調而內斂,真誠而謙遜。John 12:24 "我實實在在地告訴你們:一粒麥子不落在地里死了,仍舊是一粒;若是死了,就結出許多子粒來",唐爺爺雖然離開了,但是他的精神卻永遠留了下來,活在我們心中。他不僅僅是自己身體力行幫助別人回饋社會,並且激勵了別人去做同樣的事情,所謂薪火相傳,生生不息。他立志于建立中美文化交流的友誼的橋樑,這一切努力都會被我們後人永遠記得並感念。

唐爺爺,感謝您出現在我們的生命里,我們會想您,期望天國的再會。楊柳燕



緣分 我在博物館的洗手間看見一位非常陽光的女士在刷牙,我想一定是來參加唐仲英紀念活動的。我主動問了她,果然是,她叫楊柳燕,她父母都是農民,她拿到了唐爺爺的獎學金,唐爺爺是給她希望改變她命運的人。感謝她與我們分享她對唐爺爺的思念。浦瑛

